

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 49.980/2/V
DU 3 AOÛT 2011

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget et des Relations extérieures, le 8 juillet 2011, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale « modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mai 1999 portant le statut administratif et pécuniaire des agents du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale », a donné l'avis suivant :

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations ci-après.

Examen du projet

Préambule

Les deux premiers alinéas doivent être rédigés comme suit :

« Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, l'article 40, § 1^{er} ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mai 1999 portant le statut administratif et pécuniaire des agents du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale ; » ¹.

L'alinéa 6 sera rédigé comme suit ² :

« Vu l'avis 49.980/2/V du Conseil d'État, donné le 3 août 2011, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ; ».

Les trois formalités préalables visées aux alinéas 3 à 5 doivent être citées dans l'ordre chronologique, en commençant par la plus ancienne et en mentionnant pour chacune la date de son accomplissement ³.

Dispositif

L'arrêt de la section du contentieux administratif n° 190.241 du 5 février 2009 annule les articles 8, alinéa 2, seconde phrase, et 9, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 8 mars 2001 'fixant les conditions de délivrance des certificats de connaissances linguistiques prévus à

¹ *Principes de technique législative - Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, www.raadvst-consetat.be, onglet « Technique législative », recommandations n^{os} 23, 23.1.b), 27 et 30.

² *Ibid.*, formule F 3-5-2.

³ *Ibid.*, recommandation n° 34.

l'article 53 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966', au motif que, contrairement à l'article 8, alinéa 2, seconde phrase, précité, l'article 21, § 2, de ces lois coordonnées soumet tout candidat sollicitant une fonction ou un emploi dans les services locaux établis dans la Région de Bruxelles-Capitale à un examen portant sur la connaissance élémentaire de la seconde langue sans opérer, en ce qui concerne cette connaissance élémentaire exigée, aucune distinction selon le niveau de l'emploi ou de la fonction, et que l'article 21, § 5, de ces mêmes lois coordonnées requiert certes du titulaire en contact avec le public une connaissance de la seconde langue différente, « suffisante ou élémentaire, appropriée à la nature de la fonction à exercer », mais non suivant le niveau de l'agent, comme le prévoyait l'article 9, § 1^{er}, précité.

Les articles 8 et 9 ainsi partiellement annulés ont été respectivement remplacés par les articles 5 et 6 de l'arrêté royal du 12 juillet 2009 'portant modification de l'arrêté royal du 8 mars 2001, fixant les conditions de délivrance des certificats de connaissances linguistiques prévus à l'article 53 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966'. Publié dans le Moniteur belge du 16 juillet 2009, cet arrêté est entré en vigueur le 26 juillet 2009.

Les articles 354 et 355 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mai 1999 'portant le statut administratif et pécuniaire des agents du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale', remplacés par l'arrêté du 21 novembre 2008, doivent également être adaptés pour tenir compte de la nouvelle rédaction de ces articles 8 et 9, auxquels ils se réfèrent.

Article 1^{er}

La section de législation ne comprend pas la mention « -article 9, § 1 : 600 € ; » dans le second paragraphe de l'article 354 en projet, puisqu'il apparaît dans la suite de ce paragraphe que la réussite de l'examen linguistique prévu par cet article 9, § 1^{er}, donne lieu à l'octroi d'une allocation de 2.400 ou 3.200 euros, selon qu'il a porté sur la connaissance élémentaire ou suffisante de la seconde langue.

Ce second paragraphe doit donc être plus clairement rédigé ; il y a ainsi lieu de préciser si, en cas de réussite de plusieurs examens linguistiques, les allocations se cumuleront ou si seule sera octroyée celle dont le montant est le plus élevé.

La chambre était composée de

Messieurs	M. HANOTIAU,	président de chambre,
	Ph. QUERTAINMONT,	conseillers d'État,
Mesdames	S. GUFFENS,	
	A.-C. VAN GEERSDAELE,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. J.-L. PAQUET, premier auditeur.

LE GREFFIER

LE PRÉSIDENT

A.-C. VAN GEERSDAELE

M. HANOTIAU

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 49.980/2/V
VAN 3AUGUSTUS 2011

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, tweede vakantiekamer, op 8 juli 2011 door de Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering “tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 mei 1999 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest”, heeft het volgende advies gegeven:

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het vervangen is bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voormelde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Onderzoek van het ontwerp

Aanhef

De eerste twee leden dienen als volgt te worden gesteld :

“Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, artikel 40, § 1;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 mei 1999 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;”¹.

Het zesde lid behoort als volgt te worden geredigeerd² :

“Gelet op advies 49.980/2/V van de Raad van State, gegeven op 3 augustus 2011, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;”.

De drie voorafgaande vormvereisten die in het derde tot het vijfde lid worden vermeld, moeten in chronologische volgorde weergegeven worden, te beginnen met het oudste en met vermelding, voor elk vormvereiste afzonderlijk, van de datum waarop het vervuld is³.

¹ *Beginnelsen van de wetgevingstechniek - Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, www.raadvst-consetat.be, tab Wetgevingstechniek, aanbevelingen 23, 23.1.b), 27 en 30.

² *Ibid.*, formule F 3-5-2.

³ *Ibid.*, aanbeveling 34.

Dispositief

Bij arrest nr. 190.241, dat de afdeling Bestuursrechtspraak op 5 februari 2009 heeft gewezen, is de nietigverklaring uitgesproken van de artikelen 8, tweede lid, tweede zin, en 9, § 1, van het koninklijk besluit van 8 maart 2001 ‘tot vaststelling van de voorwaarden voor het uitreiken van de bewijzen omtrent de taalkennis, voorgeschreven bij artikel 53 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, samengevat op 18 juli 1966’, doordat, anders dan zoals bepaald in het voormelde artikel 8, tweede lid, tweede zin, krachtens artikel 21, § 2, van die gecoördineerde wetten, iedere kandidaat die solliciteert naar een functie of een betrekking in de lokale diensten gevestigd in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, een examen moet afleggen over de elementaire kennis van de tweede taal zonder dat daarbij, wat die vereiste elementaire kennis betreft, enig onderscheid wordt gemaakt volgens het niveau van de betrekking of van de functie, terwijl artikel 21, § 5, van diezelfde gecoördineerde wetten van de titularis van een betrekking die omgang heeft met het publiek weliswaar een andere kennis van de tweede taal vereist, namelijk “een aan de aard van de waar te nemen functie aangepaste voldoende of elementaire kennis”, doch niet volgens het niveau waarin het personeelslid werkzaam is, zoals in het voormelde artikel 9, § 1, voorgeschreven was.

De artikelen 8 en 9 die aldus ten dele vernietigd zijn, zijn respectievelijk vervangen bij de artikelen 5 en 6 van het koninklijk besluit van 12 juli 2009 ‘tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 maart 2001 tot vaststelling van de voorwaarden voor het uitreiken van de bewijzen omtrent de taalkennis, voorgeschreven bij artikel 53 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, samengevat op 18 juli 1966’. Dat besluit, dat bekendgemaakt is in het Belgisch Staatsblad van 16 juli 2009, is in werking getreden op 26 juli 2009.

De artikelen 354 en 355 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 mei 1999 ‘houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest’, vervangen bij het besluit van 21 november 2008, dienen eveneens aldus te worden aangepast dat ze rekening houden met de nieuwe redactie van die artikelen 8 en 9, waarnaar ze verwijzen.

Artikel 1

De afdeling Wetgeving begrijpt niet wat bedoeld wordt met de vermelding “- artikel 9, § 1: 600 €” in de tweede paragraaf van het ontworpen artikel 354, aangezien uit het vervolg van die paragraaf blijkt dat slagen voor het taalexamen vermeld in dat artikel 9, § 1, aanleiding geeft tot de toekenning van een toelage van 2.400 of 3.200 euro, naargelang dat examen betrekking heeft op de elementaire dan wel de voldoende kennis van de tweede taal.

Die paragraaf 2 dient dan ook duidelijker te worden geredigeerd; zo behoort te worden gepreciseerd of het slagen voor verscheidene taalexamens aanleiding geeft tot cumulatie van toelagen, dan wel of in dat geval alleen de toelage wordt toegekend waarvan het bedrag het hoogst is.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	M. HANOTIAU,	kamervoorzitter,
	Ph. QUERTAINMONT,	staatsraden,
de Dames	S. GUFFENS,	
	A.-C. VAN GEERSDAELE,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de Heer J.-L. PAQUET, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de Heer J. JAUMOTTE, staatsraad.

DE GRIFFIER

DE VOORZITTER

A.-C. VAN GEERSDAELE

M. HANOTIAU